



Николай Кедров-сын
 Богородице Дево (Греческого распева)

Nikolai Kedroff, Jr.
 (d. 1981)

Bogoróditse Dĕvo (Gřecheskovo rospĕva)

Rejoice, O Virgin (Russian "Greek" Chant)

Bogoróditse Dĕvo, ráduysĕa,
 Blagodátnaya Mařŭye,
 Ghospóđ s Tobóyu.
 Blagosloŭĕnna Tŭ v zhenáĕh,
 i blagosloŭĕn Plod chřĕva Tvoyegó,
 yáko Spása rođilá yeřŭ dush nářĕh.

Rejoice, O Virgin Theotokos,
 Mary, full of grace,
 the Lord is with Thee.
 Blessed art Thou among women,
 and blessed is the Fruit of Thy womb,
 for Thou hast borne the Savior of our souls.
 —from the Vesper Service

Покойно. [Andante.]

arr. for male chorus by V. Morosan

Tenor 1

Tenor 2

Bass 1

Bass 2

p

Bo - go - ró - di - tse Dĕ - vo, rá - duy - šĕa,
 Бо - го - ро - ди - це Де - во, ра - дуй - ся,

pp

Bo - go - ró - di - tse Dĕ - vo,
 Бо - го - ро - ди - це Де - во,

2

Bla - go - dát - na - ya Ma - řŭ - ye, Ghos - ród s To - bó - yu. Bla - go - slo - ŭĕn - na
 Бла - го - дат - на - я Ма - ри - е, Гос - подь с То - бо - ю. Бла - го - сло - вен - на

Ghos - ród s To - bó - yu. Bla - go - slo -
 Гос - подь с То - бо - ю. Бла - го - сло -

3 *poco rit.* *a tempo*

Тѹ _____ в зhe - нáѣ, _____ и бла - го - сло - вѣн Плод _____ чрѣ - ва Тво - ye - гó,
 Ты _____ в же - нах, _____ и бла - го - сло - вен Плод _____ чре - ва Тво - е - го,

вѣн - на, _____ и бла - го - сло - вѣн Плод _____ чрѣ - ва Тво - ye - гó, _____
 вен - на, _____ и бла - го - сло - вен Плод _____ чре - ва Тво - е - го, _____

5 *rit.*

yá - ko Spá - sa ro - đí - lá _____ ye - ší _____ dush _____ ná - shíѣ.
 я - ко Спа - са ро - ди - ла _____ е - си _____ душ _____ на - ших.

_____ yá - ko Spá - sa ro - đí - lá _____ dush _____ ná - shíѣ.
 _____ я - ко Спа - са ро - ди - ла _____ душ _____ на - ших.

6 *p*

Во - go - ró - đí - tse Dé - vo, _____ rá - duy - šġa,
 Бо - го - ро - ди - це Де - во, _____ ра - дуй - ся,

p Во - go - ró - đí - tse Dé - vo, _____ rá - duy - šġa,
p Бо - го - ро - ди - це Де - во, _____ ра - дуй - ся,

p Во - go - ró - đí - tse Dé - vo, _____ rá - duy - šġa,
p Бо - го - ро - ди - це Де - во, _____ ра - дуй - ся,

p Во - go - ró - đí - tse Dé - vo, _____ rá - duy - šġa,
p Бо - го - ро - ди - це Де - во, _____ ра - дуй - ся,

7

Bla - go - dát - na - ya Ma - rí - ye, Ghos - ród s To - bó - yu. Bla - go - slo -
 Бла - го - дат - на - я Ма - ри - е, Гос - подь с То - бо - ю. Бла - го - сло -

Ghos - ród s To - bó - yu. Bla - go - slo - vén - na
 Гос - подь с То - бо - ю. Бла - го - сло - вен - на

Bla - go - dát - na - ya Ma - rí - ye, Ghos - ród s To - bó - yu. Bla - go - slo - vén - na
 Бла - го - дат - на - я Ма - ри - е, Гос - подь с То - бо - ю. Бла - го - сло - вен - на

Ghos - ród s To - bó - yu.
 Гос - подь с То - бо - ю.

8

vén - na, i bla - go - slo - vén Plod chřé - va Tvo - ye - gó,
 вен - на, и бла - го - сло - вен Плод чре - ва Тво - е - го,

Ty v zhe - náh, i bla - go - slo - vén Plod chřé - va Tvo - ye - gó,
 Ты в же - нах, и бла - го - сло - вен Плод чре - ва Тво - е - го,

Ty v zhe - náh, i bla - go - slo - vén Plod chřé - va Tvo - ye - gó,
 Ты в же - нах, и бла - го - сло - вен Плод чре - ва Тво - е - го,

10

yá - ko Spá - sa ro - di - lá ye - sí dush ná - shih.
 я - ко Спа - са ро - ди - ла е - си душ на - ших.

yá - ko Spá - sa ro - di - lá ye - sí dush ná - shih.
 я - ко Спа - са ро - ди - ла е - си душ на - ших.

ro - di - lá ye - sí dush ná - shih.
 ро - ди - ла е - си душ на - ших.

11 *molto piano*

Bo - go - ró - ði - tse Dé - vo, rá - duy - šfa,
 Бо - го - ро - ди - це Де - во, ра - дуй - ся,

Bo - go - ró - ði - tse Dé - vo, rá - duy - šfa,
 Бо - го - ро - ди - це Де - во, ра - дуй - ся,

Bo - go - ró - ði - tse Dé - vo, rá - duy - šfa,
 Бо - го - ро - ди - це Де - во, ра - дуй - ся,

Bo - go - ró - ði - tse Dé - vo, rá - duy - šfa,
 Бо - го - ро - ди - це Де - во, ра - дуй - ся,

12 *pianissimo*

Bla - go - dát - na - ya Ghos - ród s To - bó - yu. Bla - go - slo -
 Бла - го - дат - на - я Гос - подь с То - бо - ю. Бла - го - сло -

Bla - go - dát - na - ya Ma - ři - ye, Ghos - ród s To - bó - yu.
 Бла - го - дат - на - я Ма - ри - е, Гос - подь с То - бо - ю.

Bla - go - dát - na - ya Ma - ři - ye, Ghos - ród s To - bó - yu. Bla - go - slo -
 Бла - го - дат - на - я Ма - ри - е, Гос - подь с То - бо - ю. Бла - го - сло -

Bla - go - dát - na - ya Ghos - ród s To - bó - yu. Bla - go - slo -
 Бла - го - дат - на - я Гос - подь с То - бо - ю. Бла - го - сло -

13 *rit.*

vén - na Ty v zhe-náh, i bla - go - slo - vén Plod chřé - va
 вен - на Ты в же-нах, и бла - го - сло - вен Плод чре - ва

Bla - go - slo - vén - na Ty v zhe-náh, i bla - go - slo - vén Plod chřé - va
 Бла - го - сло - вен - на Ты в же-нах, и бла - го - сло - вен Плод чре - ва

vén - na Ty v zhe-náh, i bla - go - slo - vén Plod chřé - va
 вен - на Ты в же-нах, и бла - го - сло - вен Плод чре - ва

vén - na Ty v zhe-náh, i bla - go - slo -
 вен - на Ты в же-нах, и бла - го -

14 *poco meno mosso*

Tvo-ye-gó, yá-ko Spá-sa ro-đi-lá ye-ší dush ná-shih.
 Тво-е-го, я-ко Спа-са ро-ди-ла е-си душ на-ших.

Tvo-ye-gó, yá-ko Spá-sa ro-đi-lá ye-ší dush ná-shih.
 Тво-е-го, я-ко Спа-са ро-ди-ла е-си душ на-ших.

Tvo-ye-gó, yá-ko Spá-sa ro-đi-lá ye-ší dush ná-shih.
 Тво-е-го, я-ко Спа-са ро-ди-ла е-си душ на-ших.

slo-ven yá-ko Spá-sa ro-đi-lá ye-ší dush ná-shih.
 сло-вен я-ко Спа-са ро-ди-ла е-си душ на-ших.

Буди имя Господне

Búdi ímĭa Ghospódne

Blessed Be the Name of the Lord

Znamenny Chant
 arr. A. P. Zhavoronkov

Bú-di ímĭa Ghospódne bla-go-slo-ven-no ot níne i do vé-ka.
 Бу-ди имя Господне бла-го-сло-вен-но от ныне и до ве-ка.

Bú-di ímĭa Ghospódne bla-go-slo-ven-no ot níne i do vé-ka.
 Бу-ди имя Господне бла-го-сло-вен-но от ныне и до ве-ка.

Bú-di ímĭa Ghospódne bla-go-slo-ven-no ot níne i do vé-ka.
 Бу-ди имя Господне бла-го-сло-вен-но от ныне и до ве-ка.

Bú-di ímĭa Ghospódne bla-go-slo-ven-no ot níne i do vé-ka.
 Бу-ди имя Господне бла-го-сло-вен-но от ныне и до ве-ка.